

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

### Variedades del español en España y América (2ES1109)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
<b>Pilier principal B A - langues et littératures hispaniques</b>	<b>Cours: 2 ph</b>	<b>cont. continu</b>	<b>5</b>
<b>Pilier secondaire B A - langues et littératures hispaniques</b>	<b>Cours: 2 ph</b>	<b>cont. continu</b>	<b>5</b>

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

#### Période d'enseignement:

- Semestre Printemps

#### Equipe enseignante:

Juan Pedro Sánchez Méndez

#### Objectifs:

¡Bienvenidos a la variación lingüística! El objetivo de este curso es el de precisar cómo se da esta en español y, a la vez, ofrecer a los alumnos un conocimiento básico de las principales variedades del español en España y sobre todo en Hispanoamérica. Veremos los principales rasgos del español americano, tanto desde un punto de vista histórico como actual, y una panorámica general de la investigación sobre los distintos temas que ha suscitado esta área de conocimiento. Abordaremos sus principales problemas, su delimitación dialectal o la caracterización de las variedades americanas. Tendremos también en cuenta los factores históricos que condicionan y conforman las distintas variedades americanas según las zonas. Junto con los aspectos teóricos habrá también una aplicación práctica sobre textos que habrá que discutir en clase o analizar. Los conocimientos sobre literatura hispanoamericana serán útiles, ya que se trabajará con textos literarios hispanoamericanos de las distintas épocas.

#### Contenu:

##### Programa

1. Introducción. Cuestiones generales sobre el español en España y América y su conformación dialectal
2. Características lingüísticas generales: Pronunciación y morfosintaxis
3. El léxico y los diccionarios de americanismos.
4. El español de las distintas regiones americanas: Dialectos hispanoamericanos.
5. Lenguas en contacto en América

#### Forme de l'évaluation:

La evaluación se hará mediante un control sobre los contenidos del curso (temas y lecturas obligatorias), que será escrito y tendrá una duración de dos horas. Dicho control se realizará al final del semestre. No obstante, la nota final dependerá tanto del examen como de la participación activa en las clases. Existe la posibilidad de realizar un trabajo voluntario.

En caso de evaluación interna se discutirá con el profesor la fecha de recuperación. La no presentación al examen o la no entrega de los trabajos acordados dentro de los plazos establecidos supondrá el suspenso automático del curso.

#### Documentation:

##### Lectura obligatoria

En el curso hay dos libros como lectura obligatoria:

Pilar García Mouton (1994), *Lenguas y dialectos de España*, Madrid, Arco/libros y  
Carmen Saralegui, (1997), *El español americano. Teoría y textos*, Pamplona, Eunsa.

Este último libro forma parte del programa y en él el estudiante encontrará parte de la materia que se enseña en el curso. Se trata también de cumplir un doble objetivo:

- a) familiarizar al alumno en la lectura de libros científicos en español y
  - b) propiciar un material de reflexión y análisis de los contenidos vistos en el aula. En el examen habrá una pregunta sobre el libro.
- Cada tema irá acompañado de sus respectivas lecturas, que los alumnos deberán ir preparando a fin de poder seguir adecuadamente las clases y participar en los debates que se organicen en ella. Los alumnos deberán leer los textos propuestos, buscar y seleccionar (con ayuda del profesor) bibliografía al respecto y preparar sus propias conclusiones, a fin de discutir en clase las posibles soluciones a los problemas que plantean los temas tratados en el programa de la asignatura.

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

**Variedades del español en España y América (2ES1109)**

**Forme de l'enseignement:**

Curso/seminario